

TITOLO: Contrasto  
AUTORE: Cielo D'Alcamo  
TRADUTTORE:  
CURATORE: Piero Cudini  
NOTE: si ringrazia il Prof. Giuseppe Bonghi  
e la Biblioteca dei Classici Italiani  
(<http://www.fausernet.novara.it/fauser/biblio/index.htm>) per averci concesso il  
diritto di pubblicazione.

DIRITTI D'AUTORE: no

LICENZA: questo testo è distribuito con la licenza  
specificata al seguente indirizzo Internet:  
<http://www.liberliber.it/biblioteca/licenze/>

TRATTO DA: Poesia italiana del Duecento  
a cura di Piero Cudini  
Garzanti, Milano 1978

CODICE ISBN: informazione non disponibile

1a EDIZIONE ELETTRONICA DEL: 25 marzo 1999

INDICE DI AFFIDABILITA': 1

- 0: affidabilità bassa
- 1: affidabilità media
- 2: affidabilità buona
- 3: affidabilità ottima

ALLA EDIZIONE ELETTRONICA HANNO CONTRIBUITO:  
Giuseppe Prof. Bonghi,  
[bonghi@whale.fausernet.novara.it](mailto:bonghi@whale.fausernet.novara.it)

REVISIONE:  
Giuseppe Prof. Bonghi,  
[bonghi@whale.fausernet.novara.it](mailto:bonghi@whale.fausernet.novara.it)

PUBBLICATO DA:  
Alberto Barberi

# **Livros Grátis**

<http://www.livrosgratis.com.br>

Milhares de livros grátis para download.

# Cielo d'Alcamo

## Contrasto

da: Poesia italiana, il Duecento, ed. Garzanti, Milano 1978

### 1 - Amante

- Rosa fresca aulentis[s]ima                      ch'apari inver' la state  
le donne ti disiano,                                  pulzell' e maritate:  
tràgemi d'este focora,                                se t'este a bolontate;  
    per te non ajo abento notte e dia,  
    penzando pur di voi, madonna mia.

### 2 - Madonna

- Se di meve trabàgliti  
follia lo ti fa fare.  
Lo mar potresti arompere, a venti asemenare,  
l'abere d'esto secolo                                tut[t]o quanto asempare:  
    avere me non pòteri a esto monno;  
    avanti li cavelli m'aritonno.

### 3 - Amante

- Se li cavelli artón[n]iti, avanti foss'io morto,  
ca'n is[s]i [sì] mi pèrdera lo solacc[i]o e 'l diporto.  
Quando ci passo e véjoti, rosa fresca de l'orto,  
    bono conforto dònimi tut[t]ore:  
    poniamo che s'ajumga il nostro amore.

### 4 - Madonna

- Ke 'l nostro amore ajùngasi, non boglio m'atalenti:  
se ti ci trova pàremo                                cogli altri miei parenti,  
guarda non t'ar[i]lgolano questi forti cor[r]enti.  
    Como ti seppe bona le venuta,  
    consiglio che ti guardi a la partuta.

### 5 - Amante

- Se i tuoi parenti trova[n]mi,                      e che mi pozzon fare?  
Una difesa mèt[t]oci                                  di dumili' agostari:  
non mi toc[c]ara pàdreto                            per quanto avere ha 'n Bari.  
    Viva lo 'mperadore, graz[i'] a Deo!  
    Intendi, bella, quel che ti dico eo?

### 6 - Madonna

- Tu me no lasci vivere      né sera né maitino.  
Donna mi so di pèrperi,      d'auro massamotino.  
Se tanto aver donàssemi      quanto ha lo Saladino,  
    e per ajunta quant'ha lo soldano  
    toc[c]are me non pòteri a la mano.

### 7 - Amante

- Molte son le femine c'hanno dura la testa,  
e l'omo con parabole l'adimina e amonesta:  
tanto intorno procàzzala fin che ll' ha in sua podesta.  
Femina d'omo non si può tenere:  
guàrdati, bella, pur de ripentere.

### 8 - Madonna

- K'eo ne [pur ri]pentésseme? Davanti foss'io aucisa  
ca nulla bona femina per me fosse ripresa!  
[A]ersera passàstici, cor[r]enno a la distesa.  
Acquistati riposa , canzoneri:  
le tue parole a me non piac[c]ion gueri.

### 9 - Amante

- Quante sono le schiàntora che m'ha' mise a lo core,  
e solo purpenzànome la dia quando vo fore!  
Femina d'esto secolo tanto non amai ancora  
quant'amo teve, rosa invidiata:  
ben credo che mi fosti destinata.

### 10 - Madonna

- Se destinata fósseti, caderia de l'altezze,  
ché male messe fòrano in teve mie bellezze.  
Se tut[t]o adivenissemi, tagliàrami le trezze,  
e consore m'arenno a una magione,  
avanti che m'artoc[c]hi 'n la persone.

### 11 - Amante

- Se tu consore arènneti, donna col viso cleri,  
a lo mostero vènoci e rénnomi confleri:  
per tanta prova vencerti fàralo volenterì.  
Conteco stao la sera e lo maitino:  
besogn'è ch'io ti tenga al meo dimino.

### 12 - Madonna

- Boimè tapina misera, com'ao reo destinato!  
Geso Cristo l'altissimo del tut[t]o m'è airato:  
comcepistimi a abàttère in omo blestemiato.  
Cerca la terra ch'este gran[n]e assai,  
chiù bella donna di me troverai.

### 13 - Amante

- Cercat'ajo Calabr[ī]a, Toscana e Lombardia,  
Puglia, Costantinopoli, Genoa, Pisa e Soria,  
Lamagna e Babilonīa [e] tut[t]a Barberia:  
donna non [ci] trovai tanto cortese,  
per che sovrana di meve te prese.

### 14 - Madonna

- Poi tanto trabagliàsti[ti], fac[c]ioti meo pregheri  
che tu vadi adomàn[n]imi a mia mare e a mon peri.  
Se dare mi ti degnano, menami a lo mosteri,  
e sposami davanti da la jente;

e poi farò le tuo comannamente.

### 15 - Amante

- Di ciò che dici, vitama, neiente non ti bale,  
ca de le tuo parabole fatto n'ho ponti e scale.  
Penne penzasti met[t]ere, sonti cadute l'ale;  
e dato t'ajo la bolta sot[t]ana.  
Dunque, se pot[t]i, tèniti villana.

### 16 - Madonna

- En paura non met[t]ermi di nullo manganiello:  
istòmi 'n esta groria d'esto forte castiello;  
prezzo le tue parabole meno che d'un zitello.  
Se tu no levi e va'tine di quaci,  
se tu ci fosse morto, ben mi chiaci.

### 17 - Amante

- Dunque vor[r]esti, vitama, ca per te fosse strutto?  
Se morto essere déb[b]oci od intagliato tut[t]o,  
di quaci non mi mòs[s]era se non ai' de lo tuo frutto  
lo quale stäo ne lo tuo jardino:  
disiolo la sera e lo matino.

### 18 - Madonna

- Di quel frutto non àb[b]ero conti né cabalieri;  
molti lo disia[ro]no marchesi e justizieri,  
avere no'nde pòttero: giro'nde molto feri.  
Intendi bene ciò che bol[io] dire?  
Men'este mill'onze lo tuo abere

### 19 - Amante

- Molti so' li garofani, ma non che salma 'ndài:  
bella, non dispregiàremi s'avanti non m'assai.  
Se vento è in proda e girasi e giungeti a le prai,  
arimenbrare t'ao [e]ste parole,  
ca de[n]tr'a 'sta animella assai mi dole.

### 20 - Madonna

- Macara se dolès[s]eti che cadesse angosciato:  
la gente ci cor[r]es[s]oro da traverso e da llato;  
tut[t]a meve dicessono: "Acor[r]i esto malnato"  
Non ti degnara porgere la mano  
per quanto avere ha 'l papa e lo soldano.

### 21 - Amante

- Deo lo volesse, vitama, te fosse morto in casa!  
L'arma n'anderia cònsola, ca di e notte pantasa.  
La jente ti chiamàrano: "Oi perjura malvasa,  
c'ha' morto l'omo in càsata, traìta!"  
Sanz'on[n]i colpo lèvimi la vita.

### 22 - Madonna

- Se tu no levi e va'tine co la maladizione,

li frati miei ti trovano                      dentro chissa magione.  
[...] be llo mi soff[f]ero                      pèrdici la persone,  
ca meve se' venuto a sormonare;  
parente néd amico non t'ha aitare.

### 23 - Amante

- A meve non aitano                      amici né parenti:  
istrani' mi so', càrama, e    enfra esta bona jente.  
Or fa un anno, vitama,                      che 'ntrata mi se' [n] mente.  
Di canno ti vististi lo maiuto,  
bella, da quello jorno so' feruto.

### 24 - Madonna

- Di tanno 'namoràstiti,    [tu] Iuda lo traìto,  
como se fosse propore,    iascarlato o sciamito?  
S'a le Va[n]gele jùrimi    che mi sī' a marito,  
avere me non pòter'a esto monno:  
avanti in mare [j]it[t]omi al perfonno.

### 25 - Amante

- Se tu nel mare gīt[t]iti,    donna cortese e fina,  
dereto mi ti misera                      per tut[t]a la marina,  
[e da] poi c'anegàs[s]eti,    trobàrati a la rena  
solo per questa cosa adimpretare:  
conteco m'ajo a[g]giungere a pec[c]are.

### 26 - Madonna

- Segnomi in Patre e 'n Filio                      ed i[n] santo Mat[t]eo:  
so ca non se' tu retico                      [o] figlio di giudeo,  
e cotale parabole,                      non udi' dire anch'eo.  
Morta si [è] la femina a lo 'ntutto,  
pèrdeci lo saboro e lo disdotto.

### 27 - Amante

- Bene lo saccio, càrama:                      altro non pozzo fare.  
Se quisso non arcòmplimi,                      làssone lo cantare.  
Fallo, mia donna, plàzzati,                      ché bene lo puoi fare.  
Ancora tu no m'ami, molto t'amo,  
sì m'hai preso come lo pesce a l'amo.

### 28 - Madonna

- Sazzo che m'ami, [e] àmoti                      di core paladino.  
Lèvati suso e vatene,                      tornaci a lo matino.  
Se ciò che dico fàcemi,                      di bon cor t'amo e fino.  
Quisso t'[ad]imprometto senza faglia:  
te' la mia fede che m'hai in tua baglia.

### 29 - Amante

- Per zo che dici càrama,                      neiente non mi movo.  
Intanti pren[n]i e scànnami:                      tolli esto cortel novo.  
Esto fatto far pòtesi                      inanti scalfi un uovo.  
Arcompli mi' talento, [a]mica bella,  
ché l'arma co lo core mi si 'nfella.

### 30 - Madonna

- Ben sazzo, l'arma dòleti, com'omo ch'ave arsura.  
Esto fatto non pòtesi per null'altra misura:  
se non ha' le Vangel[i]e, che mo ti dico "Jura",  
avere me non puoi in tua podesta;  
inanti pren[n]i e tagliami la testa.

### 31 - Amante

- Le Vangel[i]e, càrama? Ch'io le porto in seno:  
a lo mostero prèstile (non ci era lo patrino).  
Sovr'esto libro jùroti mai non ti vegno meno.  
Arcompli mi' talento in caritate,  
ché l'arma me ne sta in sut[t]ilitate

### 32 - Madonna

- Meo sire, poi juràstimi, eo tut[t]a quanta incenno.  
Sono a la tua presenz[i]a, da voi non mi difenno.  
S'eo minespreso àjoti, merzé, a voi m'arenno.  
A lo letto ne gimo a la bon'ora,  
ché chissa cosa n'è data in ventura.

# Livros Grátis

( <http://www.livrosgratis.com.br> )

Milhares de Livros para Download:

[Baixar livros de Administração](#)

[Baixar livros de Agronomia](#)

[Baixar livros de Arquitetura](#)

[Baixar livros de Artes](#)

[Baixar livros de Astronomia](#)

[Baixar livros de Biologia Geral](#)

[Baixar livros de Ciência da Computação](#)

[Baixar livros de Ciência da Informação](#)

[Baixar livros de Ciência Política](#)

[Baixar livros de Ciências da Saúde](#)

[Baixar livros de Comunicação](#)

[Baixar livros do Conselho Nacional de Educação - CNE](#)

[Baixar livros de Defesa civil](#)

[Baixar livros de Direito](#)

[Baixar livros de Direitos humanos](#)

[Baixar livros de Economia](#)

[Baixar livros de Economia Doméstica](#)

[Baixar livros de Educação](#)

[Baixar livros de Educação - Trânsito](#)

[Baixar livros de Educação Física](#)

[Baixar livros de Engenharia Aeroespacial](#)

[Baixar livros de Farmácia](#)

[Baixar livros de Filosofia](#)

[Baixar livros de Física](#)

[Baixar livros de Geociências](#)

[Baixar livros de Geografia](#)

[Baixar livros de História](#)

[Baixar livros de Línguas](#)

[Baixar livros de Literatura](#)  
[Baixar livros de Literatura de Cordel](#)  
[Baixar livros de Literatura Infantil](#)  
[Baixar livros de Matemática](#)  
[Baixar livros de Medicina](#)  
[Baixar livros de Medicina Veterinária](#)  
[Baixar livros de Meio Ambiente](#)  
[Baixar livros de Meteorologia](#)  
[Baixar Monografias e TCC](#)  
[Baixar livros Multidisciplinar](#)  
[Baixar livros de Música](#)  
[Baixar livros de Psicologia](#)  
[Baixar livros de Química](#)  
[Baixar livros de Saúde Coletiva](#)  
[Baixar livros de Serviço Social](#)  
[Baixar livros de Sociologia](#)  
[Baixar livros de Teologia](#)  
[Baixar livros de Trabalho](#)  
[Baixar livros de Turismo](#)